

SANDRA HERNANDEZ, née MONET-DESCOMBEY (La Havane)

Professeur en littérature latino-américaine à l'Université de Lyon 2, DEMHIL, Faculté des Langues, depuis novembre 2013.

Laboratoire à Lyon 2 : LCE Lettres et Civilisations Étrangères (EA1853) depuis fin 2013. Membre associé depuis 2005 du Groupe de Recherche Interdisciplinaire sur les Antilles Hispaniques et l'Amérique Latine (UVSQ, 2016-2023).

Agrégée d'espagnol (1995), titulaire d'un doctorat en études hispaniques et latino-américaines de l'Université de Paris 8 (1999, préparé en partie à l'Université de La Havane), **MCF** en littérature et civilisation latino-américaines à l'Université de Nantes de 1999 à octobre 2013.

Habilitation à Diriger des Recherches, soutenue en décembre 2011, garant Françoise Moulin-Civil, Université de Cergy-Pontoise ; qualification en février 2012 ; titre du dossier (900 pages + dir. 3 ouvrages) : « Traditions savantes, orales et populaires de Cuba : patrimoine culturel et représentations identitaires » ; titre de l'inédit (410 p.) : « Formes courtes, traditions orales et populaires dans l'œuvre de José Martí, Nicolás Guillén et Nancy Morejón : métrique, patrimoine culturel et représentations du poétique ».

MOTS CLÉS RECHERCHE

Littérature de la Caraïbe : poétique, transgénéricité et interculturalité (hybridité culturelle et générique) ; mythes et représentations des discours identitaires, métissages et identité culturelle, esclavage colonial et poétique mémorielle, afro-féminismes postcoloniaux. Sur Cuba (insularité, traditions d'origine africaine, musicalité et expressions orales et populaires, poétiques mémorielles de l'esclavage) et sur la littérature (poésie et roman). XIX^e et XX^e siècles.

Directrice du laboratoire LCE de septembre 2018 à septembre 2022 (mandat de 4 ans) ; membre élu du Conseil de la Faculté des Langues, Lyon 2, depuis 2016 jusqu'à fin 2023 (2 mandats) ; membre élu du CA de Lyon 2 d'octobre 2018 à septembre 2022.

Membre élu du conseil de laboratoire depuis 2016, puis après le mandat de la direction du labo de 4 ans (2018-2022), réélue pour 4 ans de juin 2022 à 2026.

ENCADREMENT DE LA RECHERCHE, entre 2019 et 2024

DIRECTRICE DU LABORATOIRE LCE (septembre 2018-octobre 2022)

ENCADREMENT DE LA RECHERCHE À LYON 2 :

- Direction ou co-direction de colloques, JE et séminaires : colloque LCE (interlangues et interdisciplinaire), « Ni la terre ni les femmes ne sont des territoires de conquête, le genre à l'âge de l'anthropocène », 9-10 novembre 2023, co-direction avec deux autres collègues (deux axes du labo « Genre et anthropocène ») ;
- Organisation de séminaires de l'axe « Genre » que j'ai co-dirigé avec mon collègue de portugais, Joao Carlos Pereira, entre fin 2018 et 2023, avec 3 ou 4 demi-journées par an + dir. colloque LCE « La création littéraire au féminin », Lyon 2, avec et sur Nancy Morejón en octobre 2022 (pour finaliser nos activités dans cet axe, ces deux dernières années : « Genre et création littéraire au féminin » et « Genre et études décoloniales », axe remplacé en juin 2023 (AG labo), pour un nouvel axe « Mémoires » et un autre axe, anciennement « Littérature de voyage » devenu « Espace, Paysage, mémoire ») ;
- Co-direction de JE avec Victoria Famin, sur la littérature latino-américaine contemporaine, en présence des auteurs et de communicants d'autres universités, et dans le cadre des Belles Latinas à Lyon, Andrés Neuman, Mónica Ojeda, Fernanda Trias, Alicia Dujovne Ortiz. Au campus de Bron (Faculté des Langues), avec nos étudiants d'espagnol.
- Membre du comité de rédaction de la revue *Textures*, LCE, Lyon 2, dir. Alvar de la Llosa, récemment inaugurée en 2023.

- En préparation : les actes du dernier colloque LCE « Genre et anthropocène » (novembre 2023), du colloque LCE « La création littéraire au féminin », avec Nancy Morejón, octobre 2022, Lyon 2 (revue électronique *Textures*, LCE, prévue pour 2025), actes de deux colloques que nous avons organisés à LCE, en 2015 (avec Pascale Tollance, « Errance et dérive »), et fin 2016 (moi et mon collègue Alvar, « Cuba, terre d’asile », colloque très international).

EN FRANCE :

- Co-organisatrice du colloque « transVersales, état(s) provisoire(s) de la poésie contemporaine latino-américaine », avec Modesta Suarez, Université de Toulouse-Framepsa, Nathalie Galland, Dijon, les 23-24-25 mai 2024 à Toulouse ; publication en préparation (2025).
- conférences pour deux séminaires de recherche à Toulouse, Poésie Contemporaine Américaine POP, dir. Modesta Suarez (Framepsa, Université de Toulouse Jean Jaurès), en septembre 2022 et en janvier 2024, sur la poésie des avant-gardes, sur les poétiques mémorielles de Nancy Morejón et d’Edouard Glissant. Je suis en visio les autres séminaires mensuels, depuis deux ans et demi (le samedi, 9h-12h).
- Conférences et lectures de la poésie de Nancy Morejón, en présence de l’autrice entre septembre et octobre 2022, pour présenter notre anthologie bilingue (Toulouse, 2022), Maison de l’Amérique latine (Institut du Tout-Monde, Paris), Toulouse (Université et CavePoésie), Lyon 2 et campus de Bron, Grenoble (séminaire de ILCEA4) ; Institut Cervantès à Paris (mai 2023) et 21 octobre 2023 (Dia de la Cultura Cubana, présentation et lectures de poèmes de Nicolas Guillén et Nancy Morejón, organisée par l’attachée culturelle de l’Ambassade de Cuba).
- Suite à une journée d’études en 2019, sur *Nomadismos literarios*, organisée par Raul Caplan, Université de Grenoble (UGA), où j’ai présenté en présence de l’autrice invitée, “La palabra de Karla Suárez: “contigo en la distancia”, nomadismo transcultural y silencios de su isla natal”, co-direction d’un numéro spécial de la revue *ILCEA* n° 43, 2020, « Écritures nomades en Amérique latine et en Espagne ». Relecture des textes et introduction (que j’ai rédigée), des coordinateurs du numéro, R. Caplán, S. Hernández, M. Remón-Raillard.
- SEMINAIRE DU GRIHAL, samedi 19 octobre 2019 (9h30-12h, Paris), « El itinerario de escritura *poscrítica* de Margarita Mateo », avec Françoise Moulin Civil (Université de Cergy Pontoise) et Sandra Hernández (Université de Lyon 2) : présentation, lectures et échanges avec Margarita Mateo.
- JOURNEE D’ETUDES à Lyon 2 – Bron Campus Porte des Alpes (laboratoire LCE), le 24 octobre 2019 à partir de 14h, « La obra de Margarita Mateo, autoría y crítica en juegos polifacéticos”, avec Margarita Mateo présentée par Sandra Hernández (LCE, Lyon 2), + 8 communicants dont Luisa Campuzano (La Havane), Françoise Moulin Civil (Cergy), Renée Clémentine Lucien (Paris-Sorbonne), Victoria Famin (Lyon 2), deux doctorantes.

ARTICLES OU COMMUNICATIONS parues ou à paraître

- Mon article paru, juin 2024 : dans un thématique sur la Créolité, dans la revue des *Langues Néo-Latines*, que j’ai co-dirigé avec Raul Caplan (UGA), “De quelques concepts fondateurs des poétiques mémorielles en Caraïbe”, (15 p.) Inclut mon compte-rendu de lecture : « Paul Estrade : *Ramón Emeterio Betances (1827-1898). Le Père de la Patrie portoricaine, 2023* ».
- Article sur René Depestre (Haïti), remis en septembre 2024, revue *Interculturel Francophonies*, parution en 2025. « Dialogues poétiques de René Depestre, avec le ‘réel merveilleux’ caribéen », 18 p.
- Texte à remettre fin 2024, du colloque *TRANSVERSALES*, MAI 2024, TOULOUSE : « Transversalidad estética y cultural : la poética intercontinental de un cantar en la obra de Nancy Morejón ».
- Colloque LCE « Ni la terre ni les femmes ne sont des territoires de conquête, le genre à l’âge de l’anthropocène », 9-10 novembre 2023, ma communication « Paysages de la décolonialité : mémoire et écriture au féminin en terre américaine », revue *Textures* numéro pour fin 2025.
- Communications du colloque LCE « La création littéraire au féminin », avec Nancy Morejón, octobre 2021, Lyon 2 (revue électronique *Textures*, LCE, numéro sous ma direction prévu pour fin 2025).

- Communication « *Aportes críticos de Mirta Yáñez, escritora de la “inconformidad”, Mujeres de Cuba : espacios de emancipación y transgresiones*, JE Bordeaux Montaigne-Institut Cervantes, dir. Mélanie Moreau, mai 2023.

5 ARTICLES OU COMMUNICATIONS publiés

- *Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs*
- Ouvrage collectif (3 autrices), *Sab de G. G. de Avellaneda* (Cned, Belin, octobre 2024, 200 p.)
- Anthologie bilingue *Le temps de l'iguane*, poésies de Nancy Morejón, prologue et traduction de S. Hernández et M. Suárez, Toulouse, éd. Ombú, septembre 2022.
Une longue introduction de présentation de l'œuvre, du choix des sections et des poèmes, prologue suivi des 30 poèmes et de nos traductions, d'une bibliographie finale.
- *Articles dans revues internationales à comité de lecture*
- Communication « Humor y juegos polifacéticos en la autoría transgénérica de Margarita Mateo », JE sous ma direction, LCE -Lyon 2, octobre 2019, texte publié dans la revue *Revolucion y cultura*, 01-2021, La Havane, dir. Luisa Campuzano.
Margarita Mateo : *Ella escribía poscrítica* (1996), *Desde los blancos manicomios* (2008), le deuxième roman étant une sorte de réécriture filée du premier. Il s'agira de mettre en dialogue les processus de création, de critique et de réflexion métatextuelle, notamment à travers l'approche critique et interactive des deux romans singuliers de cette auteure, qui se caractérisent par une fusion intergénérique très réussie et de portée transnationale. Ces textes remettent en cause le statut traditionnel de la critique littéraire, qui devient un élément comme un autre de la création artistique autofictionnelle, et une mise en abyme de la réflexion esthétique, culturelle et identitaire chez un auteur.
- *Chapitres d'ouvrages*
- « L'écriture en écho-résonnance du « Pays que voici » d'Anthony Phelps », ouvrage collectif (littérature francophone comparée) sur A. Phelps, dir. Victoria Famin, Interculturel- Francophonies, Alliance Française, Italie, 2021.
Mon chapitre est une étude générale et réactualisée de sa poésie, en écho avec mon article publié en 2005 (colloque Cergy), puis en 2012, lors de mon invitation du poète à deux reprises à Nantes.
- “El espacio habanero en la poesía de Nancy Morejón, entre cantares y pregones ancestrales”, Simposio Internacional 1519 – 2019. 500 años de La Habana. Colonialismo, Nacionalismo, Internacionalismo, dir. Josef Opatrny - Prague (2019), publication parue en 2020, Centro de Estudios Ibero-Americanos, Universidad de Carolina.
Siendo el artista un testigo relevante de la evolución del mundo, la concepción de la cultura como compromiso orienta la voluntad de Nancy Morejón (1944) de asumir y reivindicar las tradiciones cubanas, africanas e hispánicas, cultas y populares. La poetización de la capital cubana es la perspectiva privilegiada en el cantar de su espacio vital constituido por el puerto, la bahía y las calles de su Habana natal, por la insularidad nacional y la apertura a las otras islas del Caribe. La reescritura memorial de un universo heredado del pasado colonial se inscribe en un proyecto global de conciencia identitaria y de filiación. Para poder desenajenarse de los traumas de un pasado colonial que pesa todavía en las memorias colectivas y las representaciones sociales estereotipadas, es imprescindible hurgar en el pasado, en el paisaje natural, humano y cultural, y expresarlo mediante un lenguaje poético liberador.
Nancy Morejón ofrece a sus lectores unos paisajes musicales habitados por una visión poética enraizada en un patrimonio histórico-cultural que se ha de reactualizar y perennizar.

- *Articles dans revues nationales à comité de lecture*
- « De la réécriture du corps féminin comme espace mémoriel, à la permanence du poétique. » Revue électronique *Crisol*, série numérique n° 11, « Imaginaires et poétiques du corps », direction : Françoise Aubès & Caroline Lepage, 2019, Université Paris Nanterre.

Dans la poésie de Nancy Morejón (La Havane, 1944), le corps féminin, noir, métissé, créolisé, est un espace mémoriel qui porte encore les stigmates d'une colonialité caribéenne ancrée dans les représentations sociales et culturelles encore non déracialisées. Fragmenté, déconstruit en contre-discours des clichés et des images de domination de l'hétéro-patriarcat, il est présenté dans ses textes (poésie, essai) d'après une perspective féministe et décolonisatrice, tout en valorisant les questionnements identitaires, sociopolitiques et culturels que cette réappropriation de l'Histoire entraîne, grâce à la mise en scène de la geste épique au féminin. La création chez N. Morejón est guidée par la volonté tenace de libérer les codes de représentation en produisant des contre-images et des contre-discours. Par la déconstruction des mythes racistes ou sexistes, dans le but de réduire le poids des préjugés et des aliénations, elle élabore un paysage poétique projeté vers des hétérotopies collectives différentes, un espace autre mais réinvesti par le chant au féminin et la voix en mouvement, du passé au présent.

Conférence plénière, « Processus de décolonisation, afroféminismes et déracialisation : mémoires et écritures », invitation de Joséphine Marie (co-organis.), congrès de l'IDA, Paris (en visio), 15 janvier 2021, « Dynamique de genre, sexualité et racialisation dans les Amériques », 13, 14 et 15 janvier 2021. Colloque Institut des Amériques, Pôle Nord-Est, à l'Université Gustave Eiffel, Paris.

ENCADREMENT DE LA RECHERCHE DOCTORALE

- **Entre 2019 et 2024**

Direction de thèses

En cours à mon laboratoire = 4 , une en littérature latino-américaine sur Laura Restrepo depuis 4 ans ; une sur la poésie de Lezama Lima depuis 2 ans ; une en co-direction à 50 %, Contrat Doctoral en littérature comparée à Toulouse, sur le thème de l'écrivain ethnographe – musicologie XIXe début XXe (sur Carpentier et Arguedas, et romanciers français) ; une en civilisation, histoire sociale et politique de Cuba, fin XXe siècle, depuis un an.

Prochaine soutenance prévue fin 2025 : Maria Quesada Bahamon, « Les représentations du mal et la démythification du paradis dans *Hot sur, Pecado* et *Los divinos* de Laura Restrepo ».

Participation à des jurys HDR

- HDR membre du jury et pré-rapportrice : 19 avril 2024, Tuteur : Dante Barrientos Tecún, Aix-Marseille Université. Dossier HDR de Marie-Christine Seguin, MCF Faculté Libre de Lettres et de Sciences Humaines de l'Institut Catholique de Toulouse, « Critères d'ancrage et circonstances esthétiques dans la poésie de la fin du XXème et début du XXIème siècles : le cas spécifique de l'Amérique centrale et des Caraïbes hispanophones. »
- HDR membre du jury et pré-rapportrice, soutenance HDR de Salim Lamrani, MCF La Réunion, « Cuba : Histoire, société et relations internationales », garant Néstor Ponce, Université de Rennes 2, janvier 2020.
- HDR membre du jury et pré-rapportrice le 30 novembre 2018, HDR de Benoît Santini, MCF Université Côte d'Opale : « *Ancrage référentiel et créations langagières dans la littérature latino-américaine des XIXe-XXIe siècles : le cas spécifique de la poésie chilienne* ». Tuteur : Dante Barrientos Tecún, Aix-Marseille Université.

Participation à des jurys de thèse

En littérature latino-américaine, civilisation :

- Membre du jury de thèse du 11 octobre 2024, thèse de doctorat de Inés Da Graça, sur les discours politiques et la création de la nation / identité nationale, et représentations des Haïtiens, en République dominicaine et Haïti (XIXe-XXe siècles), Bordeaux 3 (en visio), dir. Cecilia Gonzalez.
- Membre rapporteur du jury de thèse de Klenia Redon, UGA, dir. Raul Caplan, 1^{er} juillet 2024 : « Héritage afro-cubain : entre identité culturelle et représentation folklorique (1992-2021) ».
- Membre rapporteur du jury de thèse de Clarissa Martínez Fernández, « De l'ordre et du dés-ordre dans les récits de fiction des novísimos cubains », 6 septembre 2023, dir. Elvire Gomez Vidal, Université Bordeaux Montaigne.
- Membre et présidente du jury : Université de Lyon 2 – LCE, thèse de Laura Lema Silva, « Paroles politiques et paroles poétiques : Des mouvements sociaux autochtones en Colombie à la littérature contemporaine des Wayuu », dir. Alvar de la Llosa, 3 déc. 2021, prix d'excellence thèse Lyon 2.
- Membre rapporteur du jury de thèse de Edgar Fabián Romero Figueroa, « Más allá del oxímoron, la poesía científica de Ernesto Cardenal », dir. Modesta Suárez. Université de Toulouse 2 – Jean Jaurès, 17 décembre 2021.
- Membre rapporteur du jury de thèse de thèse de Bladimir Viquez, soutenance, le 9 mai 2020, « El Canal de Panamá: Memoria e identidad de una nación. Una reconstrucción histórico-literaria de la ruta por el Istmo de Panamá », dir. Néstor Ponce, Rennes 2.
- Membre rapporteur du jury de thèse de Luis Eyén Reina García, intitulé « La formation des enseignants à Cuba, à l'interface Sciences Pédagogiques et Linguistique (les traits phonoprosodiques en FLE) », le 7 décembre 2019, dir. Frédéric Torterat (Montpellier) et Ramón Luis Herrera Rojas, Université de Sancti Spiritus « José Martí Pérez ».

Comités de suivi de thèse, cette année 2024 = 12 : la directrice assiste à une partie de la réunion des CSI de ses doctorants (4) ; responsable des CSI en local de 5 doctorants du labo (civilisation latino-américaine, dir. A. La Llosa), 4 en extérieur (Lille dir. Paul-Henri Giraud, Grenoble dir. Raul Caplan, Toulouse dir. Modesta Suarez, La Réunion, section Histoire). Autres années : autres doctorants du labo (germanistes, hispanistes, anglicistes) dont certains ont soutenu (8), Paris (1).

COMITES DE SELECTION = 2024-2019

EN LOCAL :

- **En tant que Présidente :**

2023 : COS PR 4555 portugais-LCE

2019 : COS MCF 4394 ÉTUDES MÉDIÉVALES espagnol-LCE

EN EXTÉRIEUR : Présidente de la commission audition (promotion interne), repyramidage PR section 14 études italiennes, Grenoble Alpes UGA : 21 novembre 2022

EN LOCAL :

- **En tant que membre PR du comité :**

2023 : LEA MCF 14 4560 civi. latino/ linguistique Lyon 2

2019 : PR n° 4395 *Civilisation contemporaine de l'Espagne XIX^e-XX^e siècles*, Lyon 2

EN EXTÉRIEUR, membre PR du comité :

2023 : MCF 0161 LEA civi Lille/Roubaix

2021 : PR 4470 littérature latino-américaine Orléans

2020 PR1379 *Civilisation/littérature latino* Grenoble

2020 PR 4525 littérature latino Besançon

Responsabilités collectives et d'intérêt général

Directrice du laboratoire LCE depuis septembre 2018 ; membre élu du Conseil de la Faculté des Langues, Lyon 2, depuis 2016 ; membre élu du CA de Lyon 2 depuis septembre 2018.

Directrice du DEMHIL (département d'espagnol et de portugais, LLCER), Faculté des Langues, mandat de 2 ans, 2015 et 2016 ; co-responsable des Masters 1 an.

Membre élu du CNU section 14 : 2015-2018.

Membre du jury de l'agrégation interne d'espagnol (2014-2018).

Membre élu au bureau de la SHF (2 ans).

2019-2024

Directrice du laboratoire LCE de septembre 2018 à septembre 2022 (mandat de 4 ans) ; membre élu du Conseil de la Faculté des Langues, Lyon 2, depuis 2016 jusqu'à fin 2023 (2 mandats) ; membre élu du CA de Lyon 2 de octobre 2018 à septembre 2022.

Membre élu du conseil de laboratoire depuis 2016, puis après le mandat de la direction du labo de 4 ans (2018-2022), réélue pour 4 ans de juin 2022 à 2026.

EXPERTISES

- Attribution Ripesc Toulouse 2022.
- Dispense de qualification : 1 en 2022 (Clermont).
- Évaluation d'articles ou de projets de thèse pour CD par l'IDA pôle Sud-Est (fiches sur site internet, 3 ?).
- 1 article 1 en avril 2022 (UGA).
- 1 article revue Caravelle, juin 2021.
- 1 publication aux PUR (inédit HDR), mars 2019. Publié.
- 1 article revue en ligne, Dijon, 2019.
- Un ouvrage (thèse), publication Casa de Velazquez, août 2020. Publié.
- Ouvrage collectif en espagnol, collection Hespérides des Presses universitaires du Midi : « Fronteras, límites, intercambios en la obra de Raúl Zurita », coordonné par Benoît Santini. Août 2018, Presses Universitaires du Midi.
- Avril 2018 : Revue *América* n° 52 : *Poétiques et politiques de la mémoire en Amérique latine, 1990-2015*, volume 2.
- Actes du colloque de l'équipe du CRICCAL (2016) volume 2 (n° 52), 220 pages, 17 textes.
- 1 article 2021, publication dans la revue *Cahiers d'études romanes* (Aix Marseille Université) *Noir Caraïbe. Études sur les écritures policières dans la zone caribéenne*

ARTICLES OU COMMUNICATIONS publiés

- Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs
 - Anthologie bilingue *Le temps de l'iguane*, poésies de Nancy Morejón, introduction et traduction de S. Hernández et M. Suárez, éd. Ombú, Toulouse, septembre 2022.
 - Ouvrage monothématique : « *Nuestra América* de José Martí » (194 p.), Dossier espagnol 2015-2016, Atlande, 2014.
- Articles dans revues internationales à comité de lecture
 - Communication « Humor y juegos polifacéticos en la autoría transgénérica de Margarita Mateo », JE sous ma direction, LCE -Lyon 2, octobre 2019, texte publié dans la revue *Revolucion y cultura*, 01-2021, La Havane, dir. Luisa Campuzano.
- Chapitres d'ouvrages
 - Article sur la poésie haïtienne, « L'écriture en écho-résonnance du « Pays que voici » d'Anthony Phelps, ouvrage collectif (littérature francophone comparée), dir. Victoria Famin, Francophonies-Alliance Française, Italie, 2021. Interculturel Francophonies.
- Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques...

- “El espacio habanero en la poesía de Nancy Morejón, entre cantares y pregones ancestrales”, Simposio Internacional 1519 – 2019. *500 años de La Habana. Colonialismo, Nacionalismo, Internacionalismo*, dir. Josef Opatrny, Universidad de Carolina – Prague (2019), publication parue en 2020.
- « Encuentros y desencuentros en *Afroamérica, la invisible*, de Nancy Morejón », revue électronique *Quaina* (2020), *Encuentros/ desencuentros*, colloque d’ALMOREAL (2016), Université d’Angers, dir. Sandra Contamina, Raúl Caplán et Anne Puech.
- Articles dans revues nationales à comité de lecture
 - « Vers courts et traditions musicales dans la poésie cubaine : filiation et patrimoine identitaire », colloque *Chanter les poètes* (2018), dir. Anne Cayuela, Université de Grenoble, revue ILCEA 2020.
 - « De la réécriture du corps féminin comme espace mémoriel, à la permanence du poétique. » Revue électronique *Crisol*, série numérique n° 11, « Imaginaires et poétiques du corps », direction : Françoise Aubès & Caroline Lepage, 2019, Université Paris Nanterre.
 - « *Cepos de la memoria* de Zuleica Romay (2015): deconstrucción de representaciones sobre la racialidad en Cuba », colloque international *Empreintes de l’esclavage dans le monde hispanique et caribéen*, Université de Bordeaux Montaigne, novembre 2017, dir. Mélanie Moreau, Presses Universitaires de Bordeaux, revue électronique *Etudes Caribéennes*, 2020.
 - « Corps fragmenté et pouvoir rédempteur du poétique chez José Martí », *Une pensée du corps et de la vie dans les cultures du monde hispanique (fin XIX^e-début du XX^e siècle)?* Paris-Sorbonne – CRIMIC (2016), dir. C. Lacau St Guily, R. Clémentine Lucien, *Iberic@I*, numéro 12, 2018.
 - revue *Caravelle* (Université de Toulouse) : « Poétiques mémorielles et imaginaire collectif : canne à sucre et émancipation en Caraïbe », n° 109, dossier dirigé par Modesta Suárez et Jean-Christian Tulet, Presses Universitaires du Midi, 2017.
 - Dossier thématique César Vallejo, composition-CAPES, Ellipses, 2017.
 - « Afro-féminisme et écriture critique à Cuba » : *Cuba, cultures contemporaines*, sous la direction de Sylvie Mégevand, revue *Caravelle* n° 105 (2015), Presses Universitaires du Midi (Toulouse).
 - « Abolicionismo y antisegregacionismo en los textos de José Martí », *De la Cuba esclavagiste à Notre Amérique*, dir. S. Hernandez, S. Bouffartigue, C. Lucien, A. de la Llosa, collection *Textures* n° 21, LCE-Lyon 2 (décembre 2015).
 - « Nancy Morejón (Cuba), la parole des ‘lieux ouverts’ : ‘nous sommes le golfe pour toujours’ », *Le postcolonial comparé, anglophonie, francophonie*, dir. Claire Joubert, PUV, Université Paris 8, 2014.

ANNEXES thèses antérieures à 2019

• entre 2012 et 2018

Direction de thèses : 5 (littérature et civilisation) dont 3 soutenues à Nantes (2012 à 80 %-2013 à 100%-2016 en co-direction à 20%) et 1 soutenue à Lyon 2 (2018), 1 en cours.

Dernière thèse soutenue (à 100 % Lyon 2, 29 juin 2018) : Stéphane Bédère, « Nous » et les « autres » : discours et construction de la nation dans le Paraguay du Dr. Francia, 1811-1840 ». Jury : Gérard Gomez, Pr Aix, Néstor Ponce, Pr Rennes II, Alvar de la Llosa, Pr Lyon 2, Capucine Boidin MCF-HDR IHEAL Paris. Thèse homologuée PHD aux Etats-Unis où le doctorant réside et travaille (Aquinas College, Grand Rapids).

Participation à des jurys HDR avec pré-rapport : 4 entre 2014 et 2018

Participation à des jurys de thèse avec pré-rapport et/ou Présidence de jury = 24 : Nantes (2), Lyon 2 (5), Angers (2), Tours (1), Bordeaux (1), Paris Sorbonne (2), Paris EHESS (1), Cergy-Pontoise (3), Nanterre (1), Perpignan (4), Limoges (1), Dijon (1).

2019-2025

PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE DE L'ACTIVITÉ D'ENSEIGNEMENT :

Depuis 2013, entre 192 et 240 heures (littérature latino-américaine, histoire culturelle), décharge de 42 heures à partir de 2018-19 (direction de laboratoire), puis décharge à 80% (raisons personnelles de santé et familiales, garde de ma mère âgée) depuis 2021-22, pour 3 ans. Service de 154 heures annuelles.

Niveaux : concours (agrégation externe, agrégation interne, CAPES écrit/oral = Masters MEEF 1-2), Master recherche 1-2, Licence 2-3 LLCER, à l'Université de Lyon 2 et ENS - Lyon.

Cours de 2013 à 2018 en annexe finale.

- **AGRÉGATION INTERNE** depuis 2024-25, jusqu'en 2025-26 : préparation littérature question *Sab* (roman cubain du XIXe siècle), 15h CM écrit + oral 3h, pour une quinzaine d'agrégatifs (cours les mercredi et samedi) : si j'obtiens le CRCT au premier semestre de l'année prochaine, je m'engage à demander auprès de la Faculté de Langues, une dérogation pour pouvoir faire mes cours sur cette question dont j'ai la charge cette année (cours en présentiel ou en visio possible) ;
- **AGRÉGATION EXTERNE** (cours à l'ENS, selon les années 36h CM ou 70h CM + TD, préparation à l'écrit CM, oral TD : colles leçon-explication de texte), effectifs = une quinzaine d'étudiants par an) : Ces dernières années, questions à temps plein : Blanca Varela, obra completa (2022-2024) ; 2017, 2018 César Vallejo (obra poética completa) ; 2015, 2016 Jorge Luis Borges, *El Hacedor*. En partage avec une ou deux autres collègues (ENS et Lyon 2), 2019-2021 : Leonardo Padura, *La novela de mi vida* (heures CM). **CNED** : 2024-25 : explication de texte sur Sab (agrégation interne) + corrigé (une quinzaine de pages, pour fin octobre 2024) ; 2022-2024, Blanca Varela : une explication de texte (sujet et corrigé, 15 p.), une leçon (sujet et corrigé, 15 p.), une dissertation (sujet et corrigé, 15 p.).
- **Depuis 2024-25 : CAPES EXTERNE ECRIT, MEEF 1** : préparation à l'**Épreuve Didactique Appliquée écrit 2, partie A**, 10h TD par Master Meef, 1 et 2. Participation au Capes blanc annuel depuis plusieurs années (sujets de l'épreuve écrit 2, surveillance, correction des copies, corrigés d'une dizaine de pages) ; deux cours supplémentaires cette année, pour compléter mon service : séminaire de 15h TD « Théories et pratiques didactiques » en M1 Meef ; en M2 MEEF, entraînement aux oraux du Capes 2025, pour une vingtaine d'admissibles (organisation sur plusieurs journées des oraux avec préparation sur place, passage et reprise, 18h TD à prévoir en mai-juin).

COURS ET SÉMINAIRES de littérature de Master 1 et de Master 2 recherche (CREAME), EFFECTIFS entre 10 et 20, et cours TD de littérature (dont le programme change tous les deux ans) , entre 15h et 20h TD selon le type de cours :

- Master 1 : **LE ROMAN LATINO-AMÉRICAIN AU FÉMININ (18h TD)**

Transgression des genres littéraires, images et représentations, engagement et féminisme, chez des autrices de la fin du XXe siècle et du début du XXIe (essais et romans). Émancipation et construction du sujet féminin à travers l'histoire politique, sociale et culturelle.

Analyse textuelle de la mise en scène des personnages féminins dans des extraits de romans : Colombie (Laura Restrepo), Nicaragua (Gioconda Belli), Cuba (Margarita Mateo).

- 2nd semestre : **LA POÉSIE EN AMÉRIQUE LATINE (16h TD)**

DU ROMANTISME AUX AVANT-GARDES, patrimoine identitaire transatlantique et écritures mémorielles.

LA MÉTRIQUE EN LANGUE ESPAGNOLE : quelques traditions espagnoles, savantes et populaires, et patrimoines latino-américains : diversité culturelle et rénovation esthétique ;

DU ROMANTISME (XIXe siècle) AUX AVANT-GARDES (première partie du XXe siècle), étude contextuelle et générique, analyse textuelle à travers des formes métriques partagées entre la tradition savante (écrite) et populaire (oral) : le sonnet, la *silva*, la *copla*, le *romance*. Catégories génériques : l'ode, l'élégie.

- MASTER 2 premier semestre : **PAYSAGE, MÉMOIRE, ÉCRITURE, 16h TD**

L'insularité à Cuba (paysage, île, mer), sentiment d'appartenance identitaire et poétisation de l'espace, déconstruction des mythes et des symboles, appropriation identitaire et décolonisation des représentations nationales, ouverture régionale (Caraïbe).

Textes de : Virgilio Piñera, José Lezama Lima, Nicolás Guillén, Nancy Morejón pour Cuba, Julia de Burgos pour Porto Rico. Des années 1930-40 à la fin du XXe siècle.

- Séminaire 4: 1er semestre 20 h TD : **“Voces femeninas de poéticas memoriales”**

Figuras poéticas y representaciones de la mujer escritora. Discursos de deconstrucción social, cultural y genérica de la colonialidad (estereotipos heredados de la sociedad patriarcal y colonial), igualdad y discursos feministas.

Voces poéticas de autoras del siglo XX (Argentina, Uruguay, México, Perú, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico). Análisis textual de algunos textos de autoras representativas de finales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX.

- 2022-2024, nouveaux Masters recherche (CREAME) : deux semestres en Master 1, trois cours de littérature, deux séminaires ; un cours et un séminaire en Master 2 (premier semestre), entre 15h et 20h chacun selon les semestres, effectifs entre 5 et 20 selon les niveaux et les années :

Genres littéraires (1) au XXe siècle (roman, conte, poésie), des avant-gardes à la postmodernité (M 1) ; M1 genres littéraires (2), la poésie, patrimoine identitaire et écritures mémorielles (depuis les avant-gardes) ;

M2 le roman au féminin, transgression des genres et féminismes (textes fin du XXe, début XXI siècle, autrices d'Amérique centrale ou du Sud) ;

M1 séminaire, « représentation de l'esclavage colonial à travers les arts (poésie XIXe-XXe), peinture et musique » ; aportes teóricos (antropología/historia cultural) y representación de los afrodescendientes, a través del ensayo crítico, de la poesía, y de las artes plásticas (fines del siglo XIX-fines del siglo XX) ; “Poétiques mémorielles, décolonisation, déconstruction des mythes et des représentations”.

M2 séminaire, “La poésie de Nancy Morejón (Cuba) : insularité et poétique mémorielle, décolonisation et afroféminisme”.

Direction de mémoires (depuis 2013-2014 jusqu'en 2024-25) :

- Master 2 recherche, direction de mémoires (littérature latino-américaine, histoire culturelle) = 10 + second membre de jury de soutenance de M2 = 3/4 par an (civilisation et cinéma latino-américain, cinéma espagnol, littérature espagnole ou latino-américaine), pour Lyon 2 et l'ENS ;

- Master 2 Meef dir. mémoires 2/3 par an + second membre de jury de soutenance = 3/4 par an, entre mai et septembre.

Animation culturelle : conférence, spectacles et rencontres avec le groupe Vidala, interprètes et musiciens de la Nueva Cancion latinoamericana à Lyon, avec visites de mes classes (Masters et Licence), et groupes de travail (chant, musique, danses) en 2022 et en 2018, spectacles du groupe à l'Amphi Culturel du campus de Bron, Service culturel dirigé par Pascal Solli (deux concerts, en 2023 et 2018).

COMMUNICATIONS OU ARTICLES PUBLIES (de 2018 à 2014) :

2018-2017

Article dans revues nationales à comité de lecture

- « Corps fragmenté et pouvoir rédempteur du poétique chez José Martí », *Une pensée du corps et de la vie dans les cultures du monde hispanique (fin XIX^e-début du XX^e siècle)?* Paris-Sorbonne – CRIMIC (2016), dir. C. Lacau St Guily, R. Clémentine Lucien, *Iberic@I*, numéro 12, 2018.

- « Poétiques mémorielles et imaginaire collectif : canne à sucre et émancipation en Caraïbe », *Canne à sucre en Caraïbe. Héritages et recompositions*, revue *Caravelle* (Toulouse), n° 109, dossier dirigé par Modesta Suárez et Jean-Christian Tulet, Presses Universitaires du Midi, 2017, p. 45-62.

Chapitre d'ouvrage

- « César Vallejo y la temática 'El encuentro con el otro, el amor, la amistad' », dossier Concours, *Epreuves de composition, César Vallejo, Ana Maria Matute* (session 2018 et session 2019), dir. A. Lenquette, M. Santa-Cruz, B. Santini, Paris, Ellipses, 2017 et 2018. ISBN 9782340-02197

2016-2015

Articles dans revues nationales à comité de lecture

- « Afro-féminisme et écriture critique à Cuba » : *Cuba, cultures contemporaines*, sous la direction de Sylvie Mégevand, revue *Caravelle* n° 105 (2015), Presses Universitaires du Midi (Toulouse).

Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques...

- « Abolicionismo y antisegregacionismo en los textos de José Martí », *De la Cuba esclavagiste à Notre Amérique*, dir. S. Hernandez, S. Bouffartigue, C. Lucien, A. de la Llosa, collection *Textures* n° 21, LCE-Lyon 2 (décembre 2015). ISSN 1253-5044

Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs

- Ouvrage monothématique : « *Nuestra América* de José Martí » (194 p.), Dossier espagnol 2015-2016, Atlande, 2014. [ISBN 978-2-35030-284-3]

- Traductions de poèmes de Nancy Morejón, revue *Europe* (Paris, 2017) ; revue *Les Belles Lettres* (Genève, 2015).

2015-2014

Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques...

- « Epique et art poétique dans les *coplas* des *Versos sencillos* », *Cuba dans les Amériques, Relire José Martí au seuil du XXI^e siècle*, dir. Mélanie Moreau, Eric Dubesset, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 2015, pp. 215-225. ISBN 979-10-300-0025-2

- « Réalités et représentations dans la Cuba coloniale du XIX^e siècle », *Langues Néo-latines*, Journée Concours octobre 2014, publication décembre 2014.

- « La devinette dans la poésie cubaine : jeux poétiques et identitaires », *Le Jeu, Ordre et Liberté*, Almoreal, dir. Anne Gimbert et Lorenzo Martin, Université du Maine, Le Mans, éditions Cénomane, 2014, pp. 181-191. ISBN 978-2-916329-64-2

Chapitre d'ouvrages

- « Cuba y sus personalidades en el debate racial : en torno al ensayo de Tomás Fernández Robaina (2007) », *El Caribe hispanoparlante en las obras de sus historiadores*, coord. Josef Opatrny, Universidad Carolina de Praga, editorial Karolinum, 2014, p. 299-308. ISBN 978-80-246-2437-2

Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques...

- « Fruits, humour et traditions populaires Nicolás Guillén : », *Fruits de la terre. Du produit exotique au symbole patriotique, Cuba XVIII-XXI*, Université de Chambéry, dir. Sylvie Bouffartigue, Paris, Indigo – HAH Griaahal, 2014, pp. 211-230. ISBN 2-35260-097-9

Chapitre d'ouvrage

- « Nancy Morejón (Cuba), la parole des 'lieux ouverts' : 'nous sommes le golfe pour toujours' », *Le postcolonial comparé, anglophonie, francophonie*, dir. Claire Joubert, PUV, Université Paris 8, 2014, pp. 189-205. ISBN 978-2-84292-407-2

Article dans revue sans comité de lecture

- Revue *Espaces latinos* (Lyon, 2014), « Les afro-descendants en Amérique Latine : approche mémorielle et contradictions des sociétés civiles, héritages coloniaux et représentations » (10 p.) + traduction de poèmes de Nancy Morejón.

AVANT 2013-2014 (dossier HDR inclus)

Publications collectives sous ma direction (CRINI, Université de Nantes) :

2006

- *Le cinéma cubain : identité et regards de l'intérieur*, Collection *Voix Off* n° 8, Université de Nantes-CRINI, décembre 2006. [187 p., ISBN 2-916424-05-9]
Inclut mon article « L'œuvre d'Humberto Solás, au rythme d'un siècle révolutionnaire, lumières et clairs-obscurs », pp. 167-187.
- Actes du Colloque International *La Révolution Cubaine : mémoire, identité, écritures, Histoire, cinéma, littérature* (décembre 2006), Université de Nantes-CRINI, parution juin 2007. [273 p., ISBN 2-916424-09-1]

2003

- Colloque International *Tomás Gutiérrez Alea y el cine cubano : una estética en/de la revolución*, Université de Nantes-CRINI, *Voix off* n° 5, 2003. [154 p., ISBN 2-86939-194-3] Inclut mon article « *La Última Cena* de Alea y *El Reino de este Mundo* de Carpentier : al rescate de la memoria colectiva, siguiendo las andanzas de Calibán », pp. 117-145.

COLLOQUE (2012) : co-organisation d'un colloque international Université de NANTES-ANGERS (CRINI-3LAM) avec Raul Caplan, oct. 2012, ALEJO CARPENTIER, *El Siglo de las Luces* (1962) dans le cinquantième anniversaire du roman. MSH-Angers / Château des Ducs de la ville de Nantes.

PUBLICATIONS INDIVIDUELLES (sélection de textes de communications colloques/congrès/IE ou d'articles revues avec CL)

2011-2012

- « Nancy Morejón (Cuba), la parole des « lieux ouverts » : « nous sommes le golfe pour toujours », Journée d'études *Les Caraïbes : lieu critique du 'postcolonial'* (avril 2011), Université Paris 8, UMI TRANSITIONS (CRNS/NYU) – resp. Emilienne Baneth-Nouailhetas / Claire Joubert [Séminaire Diversité des langues et poétique de l'histoire – Le « postcolonial » comparé : anglophonie, francophonie (2009-2011), publié dans *Le postcolonial comparé, anglophonie, francophonie*, dir. C. Joubert, PUV, Université Paris 8, 2014.

- « Les afro-descendants dans la société civile cubaine : les contradictions d'une politique culturelle de sauvegarde du patrimoine d'origine africaine », *Droits de l'homme et recherche universitaire dans les Amériques (2) : société civile et droits des autochtones et des afro-descendants* », Journées Scientifiques de l'Université de Nantes, 6-7 juin 2011, colloque n° 14 - Institut des Amériques. Publication E-crini n° 4, 2012-13.
- « Le patrimoine culturel d'origine africaine à Cuba : une politique d'intégration remise en cause pendant la Période spéciale ? », Journée d'études *Cuba face à la Période Spéciale et aux crises globales : 1991-2011* (14 mai 2011), coordination Hortense Faivre d'Arcier/Salim Lamrani, GRIHAL/CICC.

2010

- « Memoria e identidad en la poesía de N. Guillén y N. Morejón... » (2010), *Identidades americanas, más allá de las fronteras nacionales, Hispanic Identities Beyond Frontiers: Essays in Honor of Keith Ellis*, dir. MC. Sillato & P. Varas, University Press of the South, New Orleans, 2012 ;
- « Tradiciones orales y culturas populares en la obra de Alejo Carpentier », Colloque International *Hommage à Alejo Carpentier (1904-1980)*, sous la direction de Carmen Vásquez (2010), Université de Picardie-CEHA, Amiens. [2012]
- « Alejo Carpentier en el cine memorial de Humberto Solás: *El Siglo de las Luces* (1992), ecos intertextuales, **emancipación** y representaciones », Colloque International *200/100/50 : Alejo Carpentier, la emancipación y las revoluciones latinoamericanas*, La Havane, Fondation Alejo Carpentier, 21-23 avril 2010. [revue digitale, 2012]

2009

- « Un barco va a las islas, el Carifesta de La Habana (1979) : voces testimoniales en el Caribe », Symposium International *El Caribe hispano de los siglos XIX y XX. Viajeros y testimonios* (2009), sous la direction de Josef Opatrny, Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad de Carolina, Prague, Karolinum, 2010, pp. 367-378. [392 p. ISBN 978-80-246-1768-8]
- « L'écriture au féminin de Nancy Morejón : une poétique mémorielle du paysage », Colloque International *Le féminin des écrivaines – Suds et périphéries* (2009), sous la direction de Christiane Chaulet-Achour et Françoise Moulin Civil, CRTF-CICC, Université de Cergy-Pontoise, Encrage, 2010, pp. 239-252. [542 p. ISBN 978-2-36058-001-9]
- « Le cinéma de Tomás Gutiérrez Alea et d'Humberto Solás : recréation esthétique des traditions orales et populaires », Colloque International *1959-2009 : Regards sur 50 ans de vie culturelle avec la Révolution cubaine* (2009), Université de Paris-IV Sorbonne, sous la direction de Julie Amiot et de Renée-Clémentine Lucien. [2011]
- « Représentations du racisme et du métissage : *La decisión* de José Massip », Colloque International *Paradoxes du cinéma cubain 1959-2009* (2009), sous la direction d'Emmanuel Vincenot, Université de Tours- CIREMIA. [non publié]
- « **Esclavage et racisme dans le cinéma cubain : traces mémorielles et affirmation identitaire** », Journée d'études *Le racisme à Cuba, les va-et-vient d'un héritage culturel* (2009), Université de Cergy-Pontoise-GRIHAL, coordination Hortense Faivre d'Arcier et Ismael Sarmiento Ramírez. [?].

2008

- « Epoque coloniale et esclavage dans le cinéma cubain : *La última cena* (1976) de Tomás Gutiérrez Alea », Journée d'études *Cinéma historique d'époque – Histoire, propagande, mémoire collective* (2008), sous la direction d'Antoine Fraile, Université d'Angers-3LAM, publication électronique (2009). [<http://ead.univ-angers.fr/~quaina//spip.php?article6>]

2007

- « De la isla al golfo : proyección *archipiélica* en la poética insular de Nancy Morejón », Colloque International *De la isla al archipiélago en el mundo hispano*, Casa de Velázquez/Université de Cergy-Pontoise/CSIC (2007), Madrid, CSIC, 2009, pp. 155-170. [272 p. ISBN 978-84-00-08931-3]

2006

- « Des Cubains contre le fascisme au Second Congrès des Intellectuels pour la Défense de la Culture (Valence, Madrid, Barcelone, Paris, juillet 1937) », Colloque International *La Guerre Civile espagnole, du réel au légendaire*, CRINI, sous la direction de Pilar Martínez-Vasseur (2006), Université de Nantes-CRINI, 2007, pp. 85-103. [167 p., ISBN 2-916424-04-0]
- « Escritura del paisaje caribeño en la obra de Alejo Carpentier y Edouard Glissant : criollización y poética del espacio », 52 Congreso Internacional de Americanistas, symposium *Caribe/Caribes : criollización y proceso de cambio*, Université de Séville (2006), sous la direction de Consuelo Naranjo Orovio (CSIC, Madrid) et Josef Opatrny (Université de Prague), *Iberoamericana pragensia supplementum* 18/2006, Universidad de Carolina de Praga, editorial Karolinum, 2006, pp. 215-227. [288 p., ISBN 80-246-1280-1 / ISSN 1210-6690]
- « La Révolution cubaine dans les chansons traditionnelles et la Nueva Trova des années 60-80 : mythes épiques et recréation poétique », Journée d'Etudes *Révolution dans la culture, culture dans la révolution, Cuba 1959-2006* (2006), sous la direction de Françoise Moulin Civil, GRIHAL/CICC, Université de Cergy-Pontoise, Paris, L'Harmattan, 2008, pp. 177-197. [280 p., ISBN 978-2-296-06770-7]

2005

- « Anthony PHELPS, la voix d'un 'Nègre d'Amérique' dans le discours poétique identitaire de la Caraïbe (La Bélière Caraïbe –1980- et Orchidée nègre –1985-, deux Prix Casa de las Américas), Colloque International *PRESENCES HAITIENNES*, Université de Cergy-Pontoise, CRTF–CICC (2005), sous la direction de F. Moulin Civil et C. Chaulet Achour, D. Fattier et S. Bouffartigue, Université de Cergy-Pontoise, 2006, pp. 289-311. [456 p., ISBN 2-910687-21-X]
- « Le poème *Banquete de tiranos* de José Martí, mise en scène allégorique d'un héros vaincu renaissant par la voix prophétique », Colloque International *Paroles de vainqueurs, paroles de vaincus : réécritures et révisions* (2005), sous la direction de Michel Feith, Pilar Martínez-Vasseur, Université de Nantes-CRINI, 18 p. [Ouvrage publié en 2011]

2004

- « Calibán, cien años de rebeldía emancipadora », article dans le livre-hommage à Paul Estrade, *En torno a las Antillas hispánicas*, sous la direction de Manuel de Paz (Canaries) et l'équipe « Histoire des Antilles Hispaniques » de Paris VIII, revue *Tebeto*, Las Palmas, 2004, pp. 324-339. [575 p., ISBN 84-96017-10-9]
- « Río, isla, mar : algunos surcos significantes en la poesía de Julia de Burgos (*una voz poética fragmentada, en busca de su identidad caribeña*) », Colloque International *La poesía de Julia de Burgos* (2004), sous la direction de Carmen Vásquez, Université Jules Verne de Picardie-Amiens, Paris, Indigo côté-femmes, 2005, pp.129-149. [223 p., ISBN 2-914378-90-4]
- « *Canción y Liturgia*, dos poemas negristas de Alejo Carpentier », Colloque International *Alejo Carpentier à l'aube du XXIe siècle* (2004), sous la direction de Fabrice Parisot, Université de Nice Sophia-Antipolis. Publication L'Harmattan, 2012.
- « Palabras de memoria y resistencia en la poesía de Nancy Morejón (Cuba) », revue *Marges*, n° 25, sous la direction de Victorien Lavou-Zoungbo, GRENAL-CRILAUP, Presses Universitaires de Perpignan, 2004, pp. 213-241. [413 p., ISBN 2-907183-25-7]

2003

- « Insularité et discours identitaire dans la poésie cubaine contemporaine : vers une poétique de la relation glissantienne », Colloque International *Le Monde Caraïbe, défis et dynamiques*, tome 1, *Caraïbe plurielle* (2003), Université de Bordeaux III-Université de Pau, sous la direction de Christian Lerat, MSHA, Pessac, 2005, pp. 111-128. [579 p., ISBN 2-85892-321-3 / ISSN 0154-2257]

2000

- « El puerto en la poesía cubana contemporánea, percepciones, imágenes, im/expresiones », Colloque International *Les ports dans l'espace caraïbe, Réalités et imaginaire*, sous la direction de Michèle Guicharnaud-Tollis, GRECH, Université de Pau (2000), L'Harmattan, 2003, pp. 221-237. [296 p., ISBN 2-7475-4728-0]
- « Nancy Morejón, memoria, identidad y creación », Colloque International *Celebración de la escritura femenina contemporánea en las Américas*, Concordia University (Montréal), sous la direction de Lady Rojas-Trempe et Catharina Vallejo, Ottawa, Girol Books, Montréal, Enana Blanca, 2000, pp. 181-191. [ISBN 0-919659-45-4]
- « Voix et Voies de femmes de la Caraïbe », Colloque International *Paroles de Femmes* (2000), sous la direction de Françoise Lejeune, Université de Nantes-CRINI, 2003, pp.143-161. [226 p., ISBN 2-86939-182-X]
- « Héros caribéens dans le discours poétique contemporain : images et mythes », Colloque International *Destins, destinations, destinataires : héros et images*, Université de Nantes-CRINI (2000), Presses Universitaires de Nantes, 2001, pp. 217-239. Consultable sur *E-CRINI*, revue électronique n° 1, juin 2008, section *Etudes* [<http://www.ecrini.univ-nantes.fr>]

CONFÉRENCES A L'ÉTRANGER

- **conférence sur Nancy Morejon** (insularidad, feminismo y poesia), La Havane, Casa de las Américas, Programa de la Mujer, + lecture à deux voix avec N. Morejon de ses poèmes (2010) ;
- **conférence sur Nicolas Guillén** (la insularidad en el Caribe), Casa de las Américas, 2003.